

E180 - Hidden Jutsu! The Price of Ninja Art: Kujaku

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

Rock away your existence,

[00:03] ---

Shouting that you are here...

[00:06] ---

A new journey begins now.

[00:22] ---

As we survived through
the changing seasons,

[00:28] ---

we gained knowledge and strength,
(just looks like a survival game)

[00:34] ---

But the forgotten memories,

[00:36] ---

of the feelings abandoned within
the flows of time,

[00:40] ---

have also been lost.

[00:46] ---

When sinking down,
we learned loneliness.

[00:52] ---

But now we've met each other,
we are no longer alone.

[00:56] ---

Unveil your feelings,
Those high emotions

[01:02] ---

Those tears will change your fate.

[01:07] ---

Pound your heartbeat

against the darkness,

[01:10] ---

We're sure to meet,
Under the same flag of pain

[01:55] ---

♪ Natsuhiboshi, why are you so red?

[02:01] ---

Because I had a sad dream last night.

[02:07] ---

My eyes are red, from the tears I shed ♪

[02:13] ---

Swollen as I cried...

[02:49] ---

Hey!

[02:50] ---

Neji! Naruto!

[02:54] ---

What happened to those guys?

[02:55] ---

It seems they were attacked
by the Shinobi in question...

[02:58] ---

So he appeared again?

[02:59] ---

He took...he took Sumaru away.

[03:02] ---

What? He took Sumaru?!

[03:04] ---

Yeah!

[03:05] ---

Anyway, helping the guys who are
down comes first!

[03:10] ---

We'll split up and carry them!

[03:11] ---

Got it...

[03:13] ---

Roger!

[03:21] ---

Mizura...

[03:28] ---

Naruto!

[03:30] ---

They were attacked by
the Shinobi in the mask!

[03:33] ---

There are no external injuries...

They're just unconscious.

[03:43] ---

Umm... What about the others?

[03:46] ---

Lee and Tenten are carrying them here now.

[03:49] ---

I see...

[03:51] ---

Then Sumaru as well...?

[03:52] ---

Oh... Uh...

[03:54] ---

He was taken away by the masked Shinobi.

[03:56] ---

I'm sorry...

[03:58] ---

He escaped into the Valley of Death...

[04:01] ---

We couldn't go after him.

[04:04] ---

The Valley of Death?!

[04:13] ---

Did he inhale the gas from the Valley of Death?

[04:16] ---

No... I put him into a state of suspended animation beforehand,

[04:20] ---

so there was no effect on his body.

[04:22] ---

I understand using Sumaru to lure that person...

[04:26] ---

But to use a child from our same village...

[04:28] ---

Is it enough to make you feel ill at ease?

[04:32] ---

We're comrades who have already dirtied our hands...

[04:35] ---

What're you doing talking nice now?!

[04:38] ---

We'll make those Hidden Leaf kids believe that

[04:40] ---

Sumaru's kidnapping was
the work of that person...

[04:44] ---

After we've taken back the star,
we can leave the clean-up to them...

[04:53] ---

Hidden Jutsu:
The Price of the Ninja Art: Kujaku

[05:02] ---

Mizura isn't feeling well and
is taking a break from his training...

[05:08] ---

Byakugan!

[05:15] ---

What's this...?!

[05:22] ---

Mizura!

[05:24] ---

You okay?

[05:25] ---

You still need to rest...

[05:27] ---

I must not rest at a time like this...

[05:32] ---

I understand how you feel...

[05:34] ---

But you shouldn't push yourself too hard!

[05:37] ---

I'm fine... I can walk by myself...

[05:53] ---

Mizura! See, didn't I tell you?!

[05:55] ---

I'm okay by myself!

[06:16] ---

Mother... Father!

[06:25] ---

Mother! Father!

[06:30] ---

Do not cry... Sumaru...

[06:34] ---

Your parents protected the star
and protected the village admirably.

[06:40] ---

Sumaru... Look up at the sky and watch.

[06:43] ---

There is a treasure you can see only
in the Village Hidden in the Stars.

[06:49] ---

If you were born as a Shinobi,

[06:51] ---

for the sake of protecting this village,
for the sake of protecting the star,

[06:55] ---

become strong!

[06:57] ---

Like your father and your mother... Okay?

[07:09] ---

Lord...Hoshikage...

[07:26] ---

Yeah, this looks good!

[07:34] ---

Naruto...

[07:35] ---

Huh?

[07:36] ---

At this rate, Mizura will die!

[07:41] ---

I felt a Chakra disturbance
and looked into it.

[07:45] ---

Despite him lying quietly,

[07:48] ---

his Chakra was being activated
to the utmost limit.

[07:51] ---

If that keeps up, he'll be killed
by his own Chakra.

[08:03] ---

That could never be...!

[08:06] ---

There's no mistake...

[08:08] ---

But...!

[08:09] ---

It's because of the star training.

[08:14] ---

The star has the power
to activate Chakra.

[08:18] ---

However, many Shinobi are unable
to control the amplification,

[08:23] ---

their bodies break down
and it leads to death.

[08:27] ---

In the middle of this training,
Mizura also...

[08:31] ---

The Third Hoshikage terminated
training utilizing the star

[08:35] ---

due to the large amount of casualties.

[08:38] ---

Then why again?

[08:40] ---

Lord Akahoshi,
the current leader of the village,

[08:42] ---

decided to resume the training
half a year ago.

[08:46] ---

Something so dangerous!

[08:47] ---

We'll make him stop right now!

[08:49] ---

Those born and raised in this village
do not fear the star training!

[08:54] ---

Why would you...?

[08:57] ---

If they can complete the training
by themselves

[09:00] ---

and make every effort possible for
the village as a Hidden Star Shinobi...

[09:03] ---

Even if the body were to be destroyed,
they would be satisfied.

[09:15] ---

That's just...

[09:34] ---

Go!

[09:38] ---

Notice my Chakra... Natsuhi!

[09:59] ---

Hotarubi... Please protect the star,
protect Sumaru...

[10:25] ---

Akahoshi's Chakra...

[10:55] ---

Please use this until you get better...

I'm sure you will!

[11:01] ---

Thanks, Naruto...

[11:09] ---

But I won't...

[11:24] ---

It seems his condition has stabilized...

[11:27] ---

Everyone seems okay for the time being.

[11:29] ---

It still doesn't sit right with me...

[11:33] ---

Mizura and Hokuto, they're all thinking earnestly of the village.

[11:37] ---

Especially that Sumaru guy.

[11:39] ---

He thinks of the village more than anyone.

[11:45] ---

What do you mean...?

[11:48] ---

If it were for the sake of protecting the village

[11:50] ---

and the special comrades around me...

[11:53] ---

I would've gotten impatient, wanting to get strong quickly as well.

[11:59] ---

Yeah... That's right...

[12:02] ---

Yes...

[12:04] ---

Well, this isn't the time to be saying stuff like that.

[12:07] ---

The unforgivable one is that star thief!

[12:10] ---

But, there wouldn't be any suffering from training if they didn't use the star.

[12:16] ---

I think so, too.

[12:19] ---

If they have the star, everyone would train for the sake of the village.

[12:23] ---

But if they do train,
then their bodies get...

[12:25] ---

Geez, I don't know what to do!

[12:29] ---

Our mission is to protect the star.
Our first priority is to get back the star.

[12:34] ---

We shouldn't be meddling in
the matters that follow!

[12:38] ---

That's right...

[12:39] ---

Okay.

[12:40] ---

Got it!

[12:42] ---

Lee and Tenten, you guys search
around the village chief once more!

[12:46] ---

What? Again?

[12:48] ---

Why did the flying Shinobi escape
to the dangerous Valley of Death?

[12:52] ---

Even though he got the star,

[12:53] ---

why did he go so far as
to take Sumaru away?

[12:55] ---

Come to think of it... Why is that?

[12:58] ---

The quality of Chakra of
the one who took the star

[13:01] ---

and the one who took Sumaru away
were completely different.

[13:03] ---

- Huh?! - What?!

[13:04] ---

Say what?!

[13:05] ---

That's right...
There are two masked Shinobi!

[13:09] ---

What does that mean?

[13:11] ---

In my opinion, there's more to
this mission than meets the eye.

[13:30] ---

As usual, impressive Ninja Art: Kujaku,
Lady Natsuhi.

[13:46] ---

Where is he...? Where's Sumaru?!

[13:48] ---

Before that, I'll have you return
the star to me...

[13:52] ---

I'll trade it for Sumaru!

[13:54] ---

The star first!

[13:55] ---

I refuse!

[13:56] ---

Then I'll take it back by force
if I have to!

[14:01] ---

What's so funny?!

[14:03] ---

Akahoshi...

You're no competition to me.

[14:07] ---

Even after you left the village,

[14:09] ---

a few of us who were interested
continued training in secret!

[14:14] ---

You think you have completed
the star training

[14:16] ---

by training on your own?

[14:17] ---

Verify with your own eyes whether
or not I'm no competition!

[14:22] ---

Ninja Art: Kujaku!

[14:24] ---

Beast!

[14:30] ---

Such a folly... I have no choice.

[14:33] ---

Ninja Art: Kujaku... Beast!

[14:41] ---

Wha--?!

[14:51] ---

To think she'd be this tough...

[14:54] ---

Yotaka! Shisou!

[14:58] ---

Go!

[14:59] ---

- Yes, sir! - Yes, sir!

[15:01] ---

What're you thinking, Akahoshi?!

[15:04] ---

I'll have you play along with me
a little while longer...Lady Natsuhi.

[15:10] ---

Huh? What is it?

[15:12] ---

A flow of massive Chakra...

[15:14] ---

Is it him?!

[15:16] ---

No mistake!

[15:17] ---

Oh?! Who is it?!

[15:20] ---

Our helper from the Leaf...

[15:22] ---

The Shinobi who seized the star
has appeared!

[15:25] ---

Lord Akahoshi is now delaying
that person...

[15:27] ---

Please fight with us!

[15:29] ---

All right! Let's hurry!

[15:35] ---

The enemy's power is mighty
and Lord Akahoshi alone cannot...

[15:39] ---

It's all he can do to delay the enemy.

[15:41] ---

Right. Leave it to us!

[15:48] ---

It seems nobody's here.

[15:50] ---

It seems they've gone out...

[15:53] ---

There's a faint presence
inside the residence.

[15:56] ---

Now's our chance. Let's infiltrate!

[15:58] ---

Right!

[15:59] ---

Ninja Art: Phantom Jutsu!

[16:02] ---

What?! Lee?

[16:03] ---

Since when could you use Ninjutsu...?

[16:06] ---

Tenten! It's okay. There's nobody in here!

[16:10] ---

Hey, that's not Ninjutsu!

[16:21] ---

Kind of...

[16:22] ---

Suspicious, eh?

[16:35] ---

Yikes!

[16:36] ---

Uh...uh, oh...

[16:47] ---

Well... I guess I can do it later.

[16:58] ---

It seems to be a medical room...

[17:01] ---

Somebody's being laid down in a bed.

[17:03] ---

I wonder who it is?

[17:07] ---

That's...!

[17:10] ---

Sumaru!

[17:18] ---

Why did you make Sumaru and
the others do that star training?

[17:22] ---

You should've been told by
the Third Hoshikage

[17:25] ---

about how dangerous that training is!

[17:28] ---

You yourself...are the answer to that!

[17:32] ---

What?!

[17:33] ---

That Chakra is wonderful!

[17:36] ---

It would make for great fighting strength

[17:38] ---

if we had one hundred, no,
even ten Shinobi like you!

[17:41] ---

The likes of the Five Great Hidden Villages
would be no match for us

[17:44] ---

even if they all ganged up on us!

[17:45] ---

It's still not too late.

[17:47] ---

Let's make this village into
an invincible Hidden Star Village!

[17:55] ---

It hurts... It hurts...

[17:58] ---

My body feels like it is on fire!

[18:00] ---

Help me...

[18:01] ---

I must train... Star training...

[18:05] ---

- That's enough... That's enough.
- For the sake of Hidden Star Village...

[18:09] ---

There's no need to do
such painful training!

[18:13] ---

That sorrow must not be repeated...

[18:17] ---

If you're saying you're going to
continue this any further...!

[18:27] ---

W-Wait! If I die, Sumaru will also die!

[18:33] ---

You can't do it! Natsuhi!

[18:35] ---

Sumaru, who is more important
than your life, is in my hands!

[18:51] ---

There he is!

He's moving in on Akahoshi!

[18:53] ---

All right!

I won't let him get away this time.

[18:56] ---

Wait! He's not an opponent
you can take on from the front.

[18:59] ---

I've got a plan.

[19:01] ---

A plan...?

[19:02] ---

I'll stop his Chakra,
so I leave the rest to you!

[19:06] ---

Indeed, the situation will get worse
if we're too slow.

[19:10] ---

Got it! Be careful, Naruto!

[19:13] ---

All right! Let's go!

[19:14] ---

Multi Shadow Clone Jutsu!

[19:18] ---

- Let's go! - Let's go!

[19:22] ---

You again?!

[19:36] ---

It's more than I imagined.

[19:37] ---

It's impossible from the front, after all.

[19:43] ---

What?!

[19:44] ---

Where's the real body?!

[19:47] ---

Oh, no!

[19:50] ---

I get it.

[19:51] ---

When controlling massive Chakra,

[19:53] ---

less attention is paid to the area around
the main body in spite of everything...

[19:57] ---

Good thinking, Naruto!

[20:01] ---

He... He did it...

[20:14] ---

A woman...?!

[20:19] ---

The Hidden Leaf Kid has done it...

[20:23] ---

I can find the star if I take the time...

[20:25] ---

But now's my only chance
to defeat Natsuhi!

[20:28] ---

As long as she interferes, I won't be able
to carry out my ambitions!

[20:34] ---

Ninja Art: Kujaku!

[20:36] ---

Beast!

[20:39] ---

Naruto! Look out!

[20:43] ---

Shoot!

[20:47] ---

Naruto!

[20:58] ---

Something the matter, Mizura...?

[21:01] ---

No... It's nothing...

[21:04] ---

Naruto...

[21:08] ---

Mother...

[21:24] ---

Yesterday's Call Sign,
was all from my cell phone.

[21:31] ---

In a strange park,
I play the Fuzz Guitar without enthusiasm.

[21:50] ---

Yellow Moon.

[21:52] ---

Even now, counting to three,
I open my eyes

[21:58] ---

Shadow Moon I am still dreaming.

[22:04] ---

Look at my eyes, look at my eyes,
as we face one another's back

[22:11] ---

Look at my eyes, when can we meet?

[22:18] ---

EveryDay EveryNight

With every word I can think of

[22:24] ---

Right away, my messy feelings as is,

[22:33] ---

A magical chord change, in a restless city

[22:40] ---

A daily JAZZ Guitar played

in a soft minor key

[22:50] ---

Oh! Everybody, I just realized

something important!

[22:54] ---

What is it all of the sudden?

[22:55] ---

Sumaru was being captured

by Akahoshi!

[22:57] ---

Which means that the culprit who attacked

everyone was Akahoshi!

[23:01] ---

And?

[23:01] ---

Believe it or not!

One of the masked Shinobi is Akahoshi.

[23:06] ---

Neji said that long time ago, remember?

[23:08] ---

Excellent, Neji.

You are a sharp one!

[23:10] ---

Can we move on?

[23:11] ---

Next time:

“Hoshikage: The Buried Truth”

Revision #1

Created 2024-02-26 05:29:48 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:29:49 UTC by whimsee